

ICWUC Spanish Disaster Train-the-Trainer / Entrenar al entrenador en desastres en español

Agenda

Goal: Prepare trainers to assist in delivering the ICWUC Disaster Awareness Programs with NIEHS booklets/ Preparar a los capacitadores para que ayuden en la entrega de los Programas de Concienciación de Desastres de ICWUC con libritos del NIEHS

Monday May 22, 2017/ Lunes 22 de mayo de 2017

8:00am – 8:30am Registration/ Registración

8:30am –9:30 am ICWUC Disaster Train-the-Trainer Program Opening/ Introducción al Programa de Entrenando al Entrenador de ICWUC

- Center welcome/ Bienvenidos al Centro
- Grant overview/ Resumen de la beca
- Program and materials overview including training goals and objectives/ Visión general del programa y materiales, incluyendo metas y objetivos de la capacitación
- Participant introduction (Name, affiliation, city, state)/ Introducción de los participantes (Nombre, afiliación, ciudad, estado)

9:30am – 10:00am Opening Icebreaker/ Actividad de rompehielo

- Goals: Opening icebreaker to get participants to share with each other about their disaster experiences, and in small groups, discuss the potential hazards one may encounter in the disasters.
- Metas: Para la actividad de rompehielo, los participantes compartirán sus experiencias en desastres, y en grupos pequeños, discutirán los peligros potenciales que pueden encontrar en los desastres.

10:00am – 10:15am Break/ Descanso

10:15am – 10:45am Small group report out/ Informe de grupo pequeño

10:45am – 11:30am Summarize NIEHS booklets/ Resumir los libritos del NIEHS

- Demonstrate the use of the NIEHS Publications using the Disaster Booklets and other Resources (hurricane, floods, mold, avian flu, earthquakes, oil spill cleanup)

- Demostrar el uso de las publicaciones de NIEHS usando los libritos de desastre y otros recursos (huracán, inundaciones, moho, influenza aviar, terremotos, limpieza de derrames de petróleo)

11:30am – 12:30pm Lunch/ Almuerzo

12:30pm – 1:30pm Random Word exercise/ Actividad de palabra al azar

1:30pm – 3:00pm Passion Presentation exercise and Comparison between the Random Word and Passion Presentation exercises/ Actividad de presentación de pasión y Comparación entre las actividades de “palabra al azar” y “presentación de pasión”

3:00pm – 3:15pm Break/ Descanso

3:15pm – 5:00pm Five Factsheet Exercise/ Actividad de Cinco Hojas Informativas

Tuesday May 23, 2017/ Martes, 23 de mayo de 2017

8:30am – 8:45am Re-Cap Monday’s Program/ Repaso del lunes

8:45am – 10:15am “How Adults Learn”/ “¿Cómo aprenden los adultos?”

10:15am – 10:30am Break/ Descanso

10:30am – 11:30am Teaching Techniques / Técnicas de la enseñanza

- Preparing a teaching outline/ Preparando una esquema de enseñanza
- Advantages of preparing a teaching outline/ Ventajas de preparar una esquema de enseñanza

11:30am – 12:30pm Lunch/ Almuerzo

12:30pm – 2:30pm Discussion and review/ Discusión y repaso

- Co-facilitating pointers/ Sugerencias para co-facilitadores
- Tips for leading an exercise report back/ Sugerencias para dirigir un informe de una actividad

2:30pm – 2:45pm Break/ Descanso

2:45pm – 5:00pm Discussion Techniques/ Técnicas para la discusión

- Guidelines for leading discussions/ Guía para dirigir discusiones

- Getting the discussion started/ Iniciar la discusión
- Keeping the discussion going/ Mantener el flojo de la discusión
- Pointers for leading the discussion/ Sugerencias para dirigir la discusión

Wednesday, May 24, 2017/ Miércoles 24 de mayo de 2017

- 8:30am –8:45am Re-cap previous day/ Repaso del martes
- 8:45am – 10:00am Overview of additional Spanish resources used to enhance training when teaching adults/ Repasar los recursos en español que nos ayuda mejorar la enseñanza de adultos
- 10:00am – 10:15am Break/ Descanso
- 10:15am – 11:30am Disaster module assignment and pairing of trainers/ Asignación y preparación de las tareas en pareja
- 11:30am – 12:30pm Lunch/ Almuerzo
- 12:30pm – 3:00pm Prepare and practice module/ Preparar y practicar presentaciones de su módulo asignados
- 3:00pm – 3:15pm Break/ Descanso
- 3:15pm – 5:00pm Continue to prepare and practice/ Continuar a preparar y practicar

Thursday May 25, 2017/ Jueves 25 de mayo de 2017

- 8:30am – 11:30am Presentations/Presentaciones
- Each pair: 20-30 minutes presentations, 15 minutes feedback (45 minutes total)
 - Cada pareja: 20-30 minutos presentación, 15 minutos crítica constructiva (45 minutos total)
- 11:30am – 12:30pm Lunch/ Almuerzo
- 12:30pm – 4:00pm Presentations/Presentaciones
- 4:00pm – 5:00pm Prepare for 5 minute skit/ Preparación de una teatro de 5 minutos

Friday, May 26, 2017/ Viernes 26 de mayo de 2017

8:30am – 10:30am Skit presentations/Presentaciones de teatro

10:30am – 10:45am Break/Descanso

10:45am – 12:00pm Program evaluation, conclusion, certificates/ Evaluación del programa,
graduación, certificados

List of Practice Modules for Spanish Language TTT

The following are training materials available in Spanish language, which participants in the ICWUC Spanish language Disaster Train-the-Trainer program may choose from to practice their presentation skills.

- NIEHS Mold Remediation Guidance
- Flint Lead Poisoning Awareness module
- NIEHS Booklets:
 - Mold Clean-up and Treatment;
 - Safety Awareness for Responders to Floods;
 - Safety Awareness for Responders to Hurricanes;
 - Protecting Yourself from Avian Influenza
 - Oil Spill Cleanup
- Mold Awareness 4-part workshop powerpoint presentations:
 - Health Effects of Mold
 - Identifying Mold in Buildings
 - Personal Protective Equipment for Mold Remediation
 - Mold Cleanup Techniques
- Flint Lead Poisoning Skit
- MassCOSH Small Group Activities on Mold Awareness
- 5 Factsheet Exercise

All materials will be included on the ICWUC website for review prior to attendance at the TTT